

■ (美) 麦尔文·曼切尔 著

■ 艾丰 张争 明安香 邹大毅 编译



新闻报道与写作

■ 中国广播电视出版社

526443



526443

新闻报道与作

XINWEN BAODAO YU XIEZUO

[美] 麦尔文·曼切尔 著

艾 丰 张 争 编译
明安香 邹大毅

DA 05 / 3 /



中国广播电视出版社

G212.2
MQE

新闻报道与写作

[美] 麦尔文·曼切尔 著

艾 丰 张 争 编译
明安香 邹大毅

*

中国广播电视出版社出版

三河市科教印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

*

787×1092 毫米 32 开 8 印张 160(千)字
1981 年 2 月第 1 版 1996 年 5 月第 4 次印刷

印数 147,001—157,000 册

统一书号:7236·001 定价 9.50 元

前 言

《新闻报道与写作》这本书，是美国新闻教育的基本教材。它比较系统地介绍了美国记者采访与写作等方面的基本理论、原则、经验与实践。书中不仅有理论的论述，而且还有若干报道活动的实例，有些章节还介绍了美国新闻学某些观点的发展脉络以及某些争论的问题。

作者是哥伦比亚大学教授。这所大学是美国新闻教育的中心之一。著名的“普利策新闻奖”就是在这里颁发的。

开展新闻学的研究，对于做好新闻工作无疑有重要意义。当然，资产阶级新闻学同无产阶级新闻学有着根本的区别。但是，这并不等于我们应该对它简单地说一个“不”字。我们觉得，这本书对于了解美国新闻学、美国新闻界以至美国社会，都是有参考价值的。书中介绍的资产阶级记者的采访方法和技巧，我们也可以批判地加以借鉴。

《新闻报道与写作》1977年出第一版，我们是根据作者修订过的1978年第三版和1979年第五版翻译的。翻译时作了一些删节，使它既保持原作面貌和观点的完整，又更简炼而便于阅读。

编译者

1980·12

序 言

本书的目的，就是打算教给初学者怎样成为一名记者。要学会报道准确、描写贴切而生动，并不是件简单的事。有志于加入记者行列的男女青年，必须掌握报道与写作的原则和概念，并付诸实践。多年来，记者们发展了这些原则和概念，他们懂得：事实是难以捉摸的，要在报上追求和获得事实真相，就需要掌握必要的原则。

为了说明这些原则，当报社和广播电台的“真相探索者”们——这是对新闻工作者的另一种称呼——上班的时候，我们要和他们一起度过很多时间。我们要陪同一位年轻的女记者进行她的初次采访；我们还要观摩一个老练的记者采访一起种族冲突事件。当一个记者在考虑关于市议会会议报道的导语时，我们要不露声色地了解到她的想法。

我们要和通讯社记者一起采访总统的西海岸之行。当时一名年轻妇女冲出人群，从腿部的枪套中拔出一支手枪，企图暗杀总统。我们要和记者们一起坐在记者席上，采访中学足球赛和大型棒球联赛。拂晓时，我们要跟着一位治安记者一起开始巡查。

我们要从旁了解一个记者怎样苦心琢磨他的导语，注意观察他花在报道上的劳动，就像美国体育专栏记者老前辈雷德·史密斯形容的那样，记者在寻找能准确地描述事实的词句时，辛苦得直到“额上渗出了小汗珠”。当报道写完、标上

作者的名字，并被放在头版发表时，我们还要分享记者的快乐。

换句话说，我们将涉猎新闻采访与写作的全过程——即记者从采访对象和自己的观察中收集事实，查对核实这些材料，又把它们组织到新闻报道中去的种种方法。

我们要观察的记者，有的是为衣阿华州和俄勒冈州小报纸工作的，有的是在芝加哥和纽约的大城市日报任职的。……

不论他们在哪里，不论他们怎么采访，也不论他们采访的任务是什么，记者有许多共同之处。一个 25000 人口的小城市的一般记者与合众国际社驻白宫的记者，使用同样的思维方式，同样的采访技巧和同样的新闻处理方法。一旦学会了这些方法、技巧，记者就能去发掘和传播公众需要的消息，以解答我们大家的问题，并使公众相互之间融洽相处。

我们将看到，这些记者还以同样的道德标准来指导他们的工作，使他们的工作富有意义。

华盛顿的专栏作家玛丽·麦格罗丽访问了 45 名新闻记者，她说她发觉这些记者“富于责任感和同情心”，她说大多数记者都有一个共同的特点，“他们对他们正从事的工作懂得很多，但他们不以此为满足”。

记者知道，民主最健全的时候，也就是公众能经常不断地得到关于工业界头目和政府机关要员的活动消息的时候。只要有了足够的材料，人民就能检查那些当权者。压抑与无知是权力不受约束的结果。记者、诗人沃特·惠特曼是这样描绘脆弱的民主和造成它脆弱的原因的：“要是人民丧失了对自己的高度信心，没有勇敢精神和反抗精神，那么，要不了一周，要不了一天，要不了一个钟头，专制就可能控制整个国家。”

信心、勇敢、反抗，这都是对记者贴切的描写。新闻记者也是不轻信的、独立自主的、敏感的和坚韧的。一个多才多艺的职业记者，永远是学生，常学习，常观察，常磨砺自己的才干，发展自己的智力。在新闻记者进行的大量工作中，包含了这样一种认识：他们的工作是与人们的需要和目的相关联的。记者懂得：新闻对大多数人来说是真实的事物。记者要避免写抽象观念的东西。

《伦敦泰晤士报》编辑威坎·斯蒂德说：新闻业“不只是一种匠艺、也不同于一门工业，它是介于艺术和政府部门之间的行业。记者本身就是非官方的公仆，他的目的就是为公众服务”。

这就是构成本书基础的那种新闻学，正如罗夫·克拉斯曼和盖勒·瓦尔卓普在科罗拉多大学教授的那样，他们的新闻学是一种责任感、同情和良心的新闻学。我们中凡在他们那儿学习过的人，都永久地从他们教授的东西中得到教益。

我也感激我从前的同事和学生。他们都为本书出了力。

目 录

前言	(1)
序言	(1)
第一章 工作中的记者	(1)
第一节 关于记者工作	(1)
一场火灾	(2)
冒险营救	(4)
事业心	(5)
使电讯稿具有地方色彩	(6)
电视记者采访火灾	(7)
在截稿时间内采访水门事件	(8)
需要背景的新闻稿	(11)
记者的品质	(14)
第二章 基础	(17)
第二节 新闻报道的基本要素	(17)
新闻过滤	(18)
归属	(19)
归属的类型	(25)
核实	(27)
平衡和公正	(38)
客观性	(42)
简洁	(44)
精选	(45)
鲜明	(46)

	人情味.....	(46)
第三节	什么是新闻?.....	(47)
	过去和现在的一些回答.....	(48)
	新闻价值.....	(52)
	新闻是相对的.....	(57)
第四节	专业工具.....	(64)
	有形的工具.....	(64)
	基本参考材料.....	(65)
	编辑部的惯例.....	(66)
	电子编辑部.....	(66)
第三章	新闻写作.....	(69)
第五节	新闻报道的结构.....	(69)
	意在笔先.....	(69)
	主题思想.....	(71)
	单元素消息的结构.....	(71)
	多元素消息的结构.....	(79)
	倒金字塔.....	(82)
	广播稿.....	(83)
	构思.....	(84)
第六节	导语.....	(86)
	寻找导语.....	(87)
	埋没了导语.....	(88)
	导语的类型.....	(89)
	直接性导语.....	(89)
	延缓性导语.....	(90)
	单元素、多元素和总结性导语.....	(94)
	陈述性和解释性导语.....	(95)

	主语——动词——宾语.....	(96)
	尽量短些.....	(99)
	归属的位置和精减.....	(101)
	尽量新些.....	(102)
	使消息具有可读性.....	(104)
	连续报道的导语.....	(105)
	不要为写作而写作.....	(107)
第七节	写作技巧	(107)
	要表现,不要陈述.....	(108)
	把精彩的引语放在前头.....	(108)
	把富于人情味的东西放在前头.....	(109)
	马克·吐温的原则.....	(109)
	准确性.....	(110)
	清楚.....	(112)
	可信.....	(115)
	可信的基本构成.....	(116)
	适当的体裁.....	(118)
	消息写作十条规则.....	(118)
第四章	报道原则	(120)
第八节	采集事实	(120)
	第一层报道.....	(121)
	第二层报道.....	(127)
	第三层报道.....	(136)
	采集新闻的权利.....	(140)
第九节	收集和使用背景材料	(141)
	马克·吐温和曼肯的抱怨.....	(141)
	仓库的内容.....	(143)

	基本知识和专门知识.....	(143)
	经常使用背景材料.....	(147)
第十节	寻找、建立和保护消息来源	(147)
	人的消息来源.....	(150)
	物的消息来源.....	(156)
	记者如何使用消息来源.....	(158)
	保护消息来源.....	(159)
第十一节	培养健全的观察力	(161)
	恰切的观察.....	(163)
	观察的限制.....	(167)
	报道的限制.....	(169)
	作为闯入者的记者.....	(170)
第十二节	预感、感情和思维模式	(176)
	预感和直感.....	(176)
	感情.....	(179)
	陈规老套.....	(181)
	思维模式.....	(183)
第十三节	记者和法律	(189)
	危险区域:诽谤	(189)
	诽谤起诉的根据.....	(190)
	一个公共汽车上的事件.....	(191)
	时报条文的延伸和收缩.....	(195)
	私人秘密.....	(199)
	不受保护的新闻采集.....	(201)
	避免危险.....	(201)
	总结.....	(202)
第五章	报道谈话	(204)

第十四节	访问:原则与实践	(204)
	访问的原则	(205)
	访问的类型	(206)
	生活方式的访问	(208)
	把原则贯彻到实践中去	(210)
	准备工作	(212)
	提问题	(214)
第十五节	访问:气氛和态度	(226)
	外貌和举止	(230)
	观察与倾听	(233)
第十六节	演说、会议和记者招待会	(237)
	演说的报道	(237)
	会议	(240)
	记者招待会	(241)

第一章 工作中的记者

第一节 关于记者工作

下面是几条新闻要目：

- 布伦特伍德双职工教师协会讨论提高教师年薪 2000 美元
- 联合国考虑派兵进驻中东
- 斯普林弗尔德市议会候补议员反对城市公园和娱乐公债的发行
- 比利·哈姆斯在印第安那波利斯 500 公里汽车比赛中领先一半路程
- 5 位州长在州际河水合同委员会会议辩论水权问题

亲眼看见这些事情的人不多，可是当天晚上或次日早晨，每个人都能读到、听到或看到这些消息。因为这些事件发生时，有记者在采访。记者是事件与读者、目击者与耳闻者之间的中介人。公众通过记者的眼睛看到了联合国的辩论，通过记者的耳朵听到了候补议员的发言。

即使人们目睹了事件，直接的观察也是不够的。他们要重温事件的经过，回顾他们可能漏掉的细节。一条好的新闻报道还要提供解释和说明。

记者与公众之间有一种默契。记者尽力为读者、观众和

听众提供事实真相，公众相信记者的报道公正、完整、准确。这个默契是重要的，因为人们是依据他们读到的和听到的来采取行动的。

现在，让我们看看一些记者是怎样进行采访的。

一场火灾

我们来到一家发行量为 25000 份的中西部报纸编辑部。采编主任通知青年记者鲍勃去采访一场火灾，并带一个摄影记者去。

一个钟头以后，鲍勃回到了编辑部。他对编辑说：“一场小火灾，损失大概有 7500 美元。不过其中倒有些人情味。”

采编主任说：“你不至于要占用三栏，来刊登一篇关于火灾的报道吧？鲍勃，是吗？”

他看也不看一下笔记本，回答说：

“这篇报道不是写的火灾，而是写火灾的背景的。我查明，这家人是在几个月前买下这所房子的，刚刚把它改建了。女主人这周去工作了，以便帮着付清房费。她每天都把 10 岁的儿子和他的 12 岁的哥哥留在家中几个钟头。

嗯，12 岁那个孩子想弄点钱修剪草坪，但他知道家中缺钱。他往停在车库的割草机里倒满汽油，这时油箱倾倒过来，撞在水加热器上。噫！算走运，他倒没伤着。”

主任想了一会儿，问：

“从老大那儿问到了什么有用的话吗？”

“问到了。”

“那好，听起来好像它倒值得写上两三段。可是别把它写成了长篇大论。”

在打字机旁，鲍勃停了一会。他可以照他读过的许多关于火灾的消息那样开始写他的报道了：

“今天，一三一五新罕布夏大街一次意外的火灾使一处寓所损失 7500 美元。在从寓所车库燃起的大火中，没有人受伤，当时房主伊尔·鲁曼先生和夫人的 12 岁的儿子……”

可是他从打字机上撕去了这张纸。他想起了一个有经验的同行对他的忠告：“每件事情都要用某种一定的方式来叙述。你只能按事件本身的特点写。”

他要写的这件事的特点就是一个小孩的好心造成大错的悲剧。于是，他就又开始写了：

“两个月前，伊尔·鲁曼夫妇一家搬进了一三一五新罕布夏大街一座有 3 间卧室的房子。这是他们理想中的房子。

“在经过数年的俭省和节约之后……”

他又停了下来。这样写下去，他真要像采编主任警告过的那样写成一本书了。

他核计了一下，这个小孩是悲剧的中心人物，必须把这个男孩写进导语中。又一团打字纸给扔进了废纸篓里。他又试着写下去：

“特迪·鲁曼知道，他的爸爸妈妈又俭省，又节约，才储存了足够的钱买下一三一五新罕布夏大街那座他们梦寐以求的房子。

“这天早上，他决心也要帮点忙。可是他的善意的努力却变成了悲剧。

“这个 12 岁的……”

这回看起来还像那么回事。40 分钟后，他认为自己已经

写好一篇精彩的报道。

采编主任把这篇稿从头到尾看了一遍。

“好，是个令人悲痛的事件啊！”他对他的初出茅庐的记者说道：“如果他们没有保险费来弥补他们的损失，那就更令人悲痛了。”

鲍勃转过身去，抓起了桌上的电话，他想起了另一条忠告：

“不要忘记回答读者可能产生的任何一个问题，不要在你的报道中留下任何漏洞。”

冒险营救

我们来到距西部大约 1500 英里的约瑟密特国家公园里。

佛勒斯诺联合新闻处的年轻记者哈利·朱比特，正趴在一块突出的岩石上向下看，脚被一位游客牢牢地拽住。下面大约 200 英尺处，在一个小石穴中，有一个 17 岁的爬山者，发现自己很难设法从陡峭的悬崖下爬上来。

朱比特看到公园里的游客准备救出这个年轻人。这可是个又困难又冒险的行动。有七个游客从冰川点的顶部往下爬，爬到他们徒步能够走到的最远的地方。从这块石头上，有四个游客借助绳子下到邻近的一块岩石上。

两个游客又从这里下到第二块岩石上。他俩把绳子往下放到了年轻人跟前，开始了费时而冒险的营救工作。

朱比特一直在观看，记着笔记，从俯瞰抢救过程的游客中了解情况。当把那个年轻人从险处刚拽到第二块岩石上时，朱比特就去打了个电话，告诉编辑部说，已经靠近这个年轻人了，而且已经拽到半道上了。

美联社的改写员告诉朱比特，有些报纸和电视台现在正在宣传年轻人已经给救出来了。朱比特拒绝改变他的报道。他

对改写员说：营救工作离完成还早着呢！那个年轻人和4个游客还得用绳子从几百码的地方爬上来，什么事都可能出现。

下午三四点钟，营救小组还没有脱离危险。朱比特又给旧金山的报社打了个电话，口述了他的报道的新导语。

新闻编辑对他说：“哈利，这回你可能错了。旧金山的一家报纸已经发表了这篇报道，还说这个年轻人正在公园医院里。”

朱比特向编辑保证，他没有喝酒，营救小组还在老远地向上爬呢。

他对编辑说：“这次营救行动相当生动。”他念了记录着数百个旁观者反应的笔记，描述了游人们的夫人和孩子们紧张地注视着这场营救的气氛。

然后，他又回到岩边等着营救组。终于，他们摇摇晃晃地上来了。朱比特奔到他们跟前，他发现其中一个游客还带着部照相机。当这个人还在喘气时，朱比特就问他在营救时是否拍了照。他答道，拍了。朱比特对这位游客说他希望能用他的照片，如果游客把胶卷交给美联社，美联社将把它冲洗出来，并很快还给他。

事业心

下面，我们转向密西西比州牛津，《芝加哥每日新闻》记者雷蒙德·科菲被派到那里去采访密西西比大学校园里一场学生骚乱。科菲可以听到校园里学生的喧叫声，可是警察不让记者们进去。记者们到另一个校门试了试，然后再到另一个校门，总共走了五处，每一处都被州的交通警察挡住了。

高墙之后，有值得一报的事件，科菲打算把这消息给挖掘出来。

他后来说：“我回到旅馆的房间，脱掉衣服，穿上卡其布